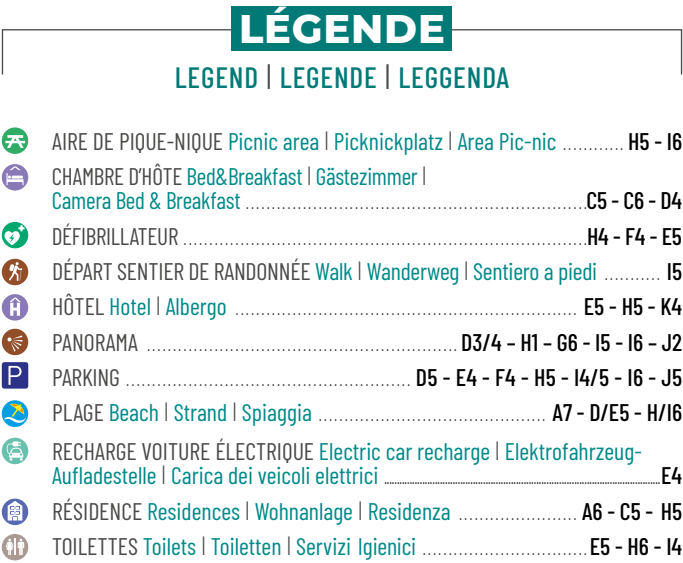




HÉBERGEMENTS	
ACCOMMODATIONS UNTERKUNFTEN ALLOGGI	
LES HÔTELS	
Hôtel **** Le Bailli de Suffren	H5
Hôtel**** La Villa Douce	K44
Hôtel**** Les Terrasses du Bailli	H5
Hôtel**** Le Relais des Maures	€5
LES RÉSIDENCES	
Résidence du Bailli	H5
Résidence Le Golf Bleu	€5
Résidence Les Lauriers roses	A6
LES CHAMBRES D'HÔTES	
Hôtel des Mimosas	D4
Villa du Playagren	€6
L'arbousier	€5

INDEX DES RUES		
OF THE STREETS INDEX DER STRASSEN DELLE STRADE		
A	Corniche, avenue de la D4/5	L
Agaves, corniche des G3/4	Courmes, avenue Alfred J5	Loue, corniche de la AB/C5
Aix les Bains, corniche d' I/J4	Crêtes, route des F/I01	Lyons, corniche de I4
Alsace, corniche d' F/I04	Cumenge, rue Jean F5	M
Americaines, avenue des H/I05		Mac Avois, avenue E G/H5
Anglais, avenue des G/H5		Majagne, avenue de GS/8
Arboises, corniche des B/C5		Marsaille, corniche de GS/I4
Arboises, impasse des C5		Maurin des Maures, avenue I/J3
Avignon, corniche d' I3/4		Métérannée, avenue de la E4/5
B		Mireille, rue I4
Bayard, avenue Clément J/K4		Mistral, avenue Frédéric I4
Bouvet, avenue du Colonel E5/F4		Môle, route de la DS/H1
Bordeaux, corniche de I3		Montée, impasse de la E3
Brosset, avenue Général I4/5		N
Bruxelles, corniche de G		
	Genêts, boulevard des C3/4	
		Place Joseph Guidicelli F4
		Place Michel Goy I4
		Place du Palec I4
		Place du Révérend Père Pire BS
		Place Trolley de Prévaux BS
		Piragren, chemin du B/D8
		Ponant, Impasse du BS
		Port Cros, avenue de H/I
		Pradelles, piste Forestière des H/I1
		R
		Ratynski, avenue Dr ES
		Reine Jeanne, avenue de la HS
		Reuschel, avenue Eugène HS
		Rigaud, avenue du Commandant H/I5
		Royce, avenue Sir Henry C/O5
		Square Jean Aicard HS
		Stochlades, avenue des GS/I4
		Strasbourg, corniche de K4
		Suisses, avenue des IS
		T
		Tessonnière, avenue de la HS
		Thorel, avenue du Capitaine G5/I4
		Titan, avenue du G4
		Troux, corniche de IS
		Toulouse, corniche de F4/G4
		Tour des Sarazins, chemin de la FS/I5
		Trois lies, impasse des E3
		V
		Val de Beauté, avenue du J4
		Vaucluse, avenue J4



NUMÉROS PRATIQUES

USEFUL NUMBERS | NÜTZLICHE TELEFONNUMERN | NUMERI UTILI

Office de Tourisme : +33 (0)4 94 05 65 69
 Marine : +33 (0)4 94 16 61 00
 La Poste : +33 (0)4 94 00 43 58 ou 3631
 Taxi Nancy : +33 (0)6 09 32 48 62
 Taxi Tony Olivier : +33 (0)6 07 39 84 41

Cabinet médical
 • Médecin : +33 (0)4 94 41 15 08
 • Infirmier : +33 (0)6 14 30 54 09
 • Kinésithérapeute : +33 (0)7 81 81 40 83
 Pharmacie : +33 (0)4 94 05 62 57

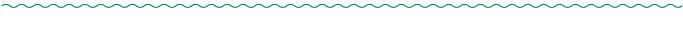


NUMÉROS D'URGENCE

EMERGENCY NUMBERS | NOTFALL-NUMERN | NUMERI DI EMERGENZA

Numéro d'appels d'urgence européen : 112
 Pompiers : 18 ou +33 (0)4 95 53 46
 Police Municipale : +33 (0)6 08 99 53 19
 Gendarmerie Nationale
 (Route du Brast - La Croix Valmer) :
 17 ou +33 (0)4 98 11 84 50

Centre anti-poison :
 0825 812 822 ou +33 (0)4 91 75 25 25
 CROSS Méditerranée (surveillance et sauvetage en mer) : 196
 Pôle de Santé de Gassin - Hôpital :
 +33 (0)4 98 12 50 00
 Pharmacie de garde : 3237



TRANSPORTS

TRANSPORTATION | VERKEHRSMITTEL | TRASPORTO

EN BUS
 Avec le réseau régional ZOU ! Déplacez-vous depuis le Rayol-Canadel sur Mer avec la ligne 878. Gare routière la plus proche : Saint-Tropez
 Informations : +33 (0)4 13 94 30 50 ou sur www.zou.maregionsud.fr

EN NAVETTE
 En juillet et août, la navette estivale du Rayol-Canadel sur Mer dessert les plages et quartiers résidentiels avec 3 circuits toutes les 30 et 50 minutes.
 Informations : www.golfe-sainttropez-tourisme.fr

TRANSPORTATION
 By bus: Using the regional ZOU! network, travel from Rayol-Canadel sur Mer on line 878. Nearest bus station: Saint-Tropez
 For information, call +33 (0)4 13 94 30 50 or visit www.zou.maregionsud.fr
 By shuttle: In July and August, in July and August, the Rayol-Canadel sur Mer summer shuttle serves the beaches and residential areas via three routes operating every 30 to 50 minutes.
 More information: www.golfe-sainttropez-tourisme.fr

VERKEHRSMITTEL
 Bus: Mit dem regionalen Busnetz ZOU! Fahrten ab Rayol-Canadel sur Mer mit der Linie 878
 Nächstegelegene Busbahnhof: Saint-Tropez
 Informationen unter +33 (0)4 13 94 30 50 oder auf www.zou.maregionsud.fr
 Shuttlebus: Im Juli und August bedient der Sommer-Shuttlebus von Rayol-Canadel sur Mer alle 30 bzw. 50 Minuten mit drei Routen die Strände und Wohnviertel.
 Informationen auf HYPERLINK www.golfe-sainttropez-tourisme.fr



ÉVÉNEMENTS À NE PAS MANQUER

EVENTS NOT TO MISS! | EVENTI DA NON PERDERE! | ERLEBENSWERTE VERANSTALTUNGEN



ET BIEN D'AUTRES RENDEZ-VOUS TOUT AU LONG DE L'ANNÉE

AND MANY OTHER EVENTS ALL YEAR ROUND

VERANSTALTUNGEN UND DAS GANZE JAHR ÜBER VIELE WEITERE HOPEPUNKTE

Consultez la rubrique Animations



JOUR DU MARCHÉ

MARKET | WOCHENMARKT | MERCATO

AU RAYOL D'AVRIL À SEPTEMBRE

FROM APRIL TO SEPTEMBER | APRIL BIS SEPTEMBER | DA APRILE A SETTEMBRE

VENDREDI MATIN : Place Michel Goy (FRIDAY | FREITAG | VENERDI)



LE DOMAINE DU RAYOL, LE JARDIN DES MÉDITERRANÉES

Avenue Jacques Chirac
 83820 RAYOL-CANADEL SUR MER
 Informations et réservations au +33 (0)4 98 04 44 00 ou sur www.domainedurayol.org

Un voyage au cœur des paysages méditerranéens du monde ?
 Visitez le jardin des Méditerranéens !
 Propriété du Conservatoire du littoral et conçu par Gilles CLEMENT, le jardin des Méditerranées est une invitation au voyage à travers des paysages méditerranéens du monde (Afrique du Sud, Australie, Californie...) et des paysages à climat plus aride ou subtropical (Mexique, Asie, Nouvelle-Zélande...)
 • Visites guidées quotidiennes, activités pour les familles, visites thématiques les vendredis sur inscription...
 • Ateliers tout public sur la botanique, les usages des plantes, l'aménagement du jardin, le jardinage éco-responsable.
 • Restaurant, librairie spécialisée, pépinière écologique.
 Ouvert tous les jours de l'année à partir de 9h30.

FANCY A JOURNEY THROUGH THE MEDITERANEAN LANDSCAPES OF THE WORLD ?
 Visit the Mediterranean Climates Garden! Owned by the "Conservatoire du Littoral" and designed by Gilles CLEMENT, the Mediterranean Garden is an invitation to travel through the Mediterranean landscapes of this world (South Africa, Australia, California...) and through arid climate or subtropical sceneries (Mexico, Asia, New Zealand...)
 • Guided tours, activities for family and kids, themed visits (Fridays, upon registration)
 • Workshops and training courses about botanics, the use of herbs, garden layout, eco-responsible gardening ...
 • Restaurant, specialized bookshop, ecological plant nursery.
 Open all year round from 9.30 am.

DOMAINE DU RAYOL
 Eine Reise ins Herz der mediterranen Landschaften dieser Welt? Besuchen Sie den „Jardin des Méditerranées“! Der Garten der Mittelmeerländer ist Eigentum der französischen Küstenschutzbehörde und wurde von Gilles CLEMENT entworfen. Er lädt zu einer Reise durch die mediterranen Landschaften dieser Welt (Südafrika, Australien, Kalifornien...) sowie durch Landschaften mit trockenerem oder subtropischem Klima (Mexiko, Asien, Neuseeland...) ein.
 • Tägliche Führungen, Familienaktivitäten, themenbezogene Führungen am Freitag mit Vorkommung...
 • Workshops für alle Altersgruppen zum Thema Botanik, Pflanzenverwendung, Gartengestaltung, nachhaltiges Gärtnern...
 • Restaurant, spezielle Buchhandlung, ökologische Gärtnerei.
 Das ganze Jahr über täglich ab 9.30 Uhr geöffnet.



LA VOIE VERTE

THE GREEN LANE

À la fin du XIX^e siècle, l'arrivée du chemin de fer Sud-France et de ses 63 km de voies étroites permet la découverte et le développement de cette partie du littoral. Les premiers hôtels, tous très proches des haltes et des gares, symbolisent de Pramoussquier au Canadel – où subsiste encore le Relais des Maures –, puis au Rayol, où le square Jean Aicard offre un accueil boisé et fleuri.
 Depuis l'abandon de l'exploitation de la ligne de chemin de fer, son tracé a été transformé en «voie verte ». Elle permet aujourd'hui aux marcheurs de découvrir le rivage, les rochers, la flore, les îles d'Or ainsi que, quelques belles demeures du début du siècle dernier.

THE GREEN LANE
 The discovery of this part of the coast and its development became possible at the end of the 19th Century, with the arrival of the South-France Railway and its 63km of narrow gauge. The first hotels, all very close to the stops and stations, were set up from Pramoussquier to Canadel where the Relais des Maures still exists and then in Rayol where the Jean Aicard Square offers a wooded and flowery welcome. The route of the South-France line, converted into a green lane, allows hikers and walkers to discover the shore, the rocks, the flora and fauna, the "Golden Islands" (les îles d'or) and some beautiful mansions of the beginning of the 20th Century.

DER GRÜNE WEG
 Ende des 19. Jahrhunderts ermöglicht der Bau der 63 km langen schmalspurigen Eisenbahnstrecke „Chemins de fer Sud-France“ die Erkundung und Entwicklung dieses Küstenabschnitts. Die ersten Hotels entstanden alle in unmittelbarer Nähe der Haltestellen und Bahnhöfe von Pramoussquier bis Canadel, wo nach heute das „Relais des Maures“ zu finden ist, sowie anschließend in Rayol, wo der mit Bäumen und Blumen geschnückelte „Square Jean Aicard“ zum Verweilen einlädt. Seit der Stilllegung der Eisenbahnlinie wurde ihr Verlauf in einen „Grünen Weg“ umgewandelt. Er ermöglicht es den Wandernern heute, die Küste, die Felsen, die Pflanzenwelt, die Goldinseln sowie einige schöne Anwesen aus dem Anfang des letzten Jahrhunderts zu entdecken.



SOUVENIRS, SOUVENIRS !

SOUVENIRS, SOUVENIRS!

Affiches, cartes postales, mugs, éventails... Découvrez un large choix de souvenirs originaux aux illustrations uniques, imaginées par l'illustrateur Loïzo. Chaque création reflète la beauté et le charme de nos communes.

Fabriquées en France, nos produits sont disponibles toute l'année dans nos bureaux de Cogolin, La Garde-Freinet, La Mole, Le Plan de la Tour ou Rayol-Canadel sur Mer.

Posters, postcards, mugs, fans... Discover a wide range of original souvenirs with unique illustrations by Illustrator Loïzo. Each creation reflects the beauty and charm of our communes. Made in France, our products are available all year round from our offices in Cogolin, La Garde-Freinet, La Mole, Le Plan de la Tour or Rayol-Canadel sur Mer.

Poster, Postkarten, Tassen, Fächer... Entdecken Sie eine große Auswahl an originalen Souvenirs mit einzigartigen Illustrationen, die vom Illustrator Loïzo entworfen wurden. Jedes Design spiegelt die Schönheit und den Charme unserer Gemeinden wider. Unsere in Frankreich hergestellten Produkte sind das ganze Jahr über in unseren Büros in Cogolin, La Garde-Freinet, La Mole, Le Plan de la Tour oder Rayol-Canadel sur Mer erhältlich.



PRÉSERVER, DÉCOUVRIR, RESPECTER

PROTECT, DISCOVER, RESPECT | ERHALTEN, ENDECKEN, RESPEKTIEREN | PRESERVARE, SCOPRIRE, RISPETTARE



ENVIE DE BALADER OU DE RANDONNER EN TOUTE SÉCURITÉ ?
 Profitez de nos paysages tout au long de l'année. De juin à septembre, pensez à consulter la carte diacasse aux massifs exposés aux risques de feux de forêts / Vérifiez les conditions météo / Respectez les sentiers balisés / Prévoyez eau, alimentation, casquette et crème solaire.

UP FOR A SAFE WALK OR HIKE?
 Enjoy our landscapes all year round! From June to September / check the access map for forest areas at risk of wildfires / Check the weather conditions before you go / Stay on marked trails / Bring water, food, a hat, and sunscreen.

LUST AUF EINEN SPAZIERGANG ODER EINE WANDERUNG OHNE RISIKEN?
 Genießen Sie unsere Landschaften das ganze Jahr über. Beachten Sie von Juni bis September die Karte mit den Zugangsgefährdungen zu den Massiven mit Waldbrandgefahr / Informieren Sie sich über die Wetterbedingungen / Respektieren Sie die markierten Wanderwege / Denken Sie an Wasser, Verpflegung, Kopfbedeckung und Sonnenschutz.

L'ESCALIER MONUMENTAL

Cet escalier en pierre composée de 882 marches, véritable joyau architectural, est le plus long escalier terrestre de France. Construit en schiste local sur un axe central partant du point le plus haut de la commune. « Le Drapeau », à une altitude de 316 m, et descendant jusqu'à la plage, il est orné de jarres provençales fleuries et ponctué de nombreux points de vue panoramiques et de balcons ouvrant sur la Méditerranée et les îles d'Or.

THE MONUMENTAL STAIRCASE
 The monumental staircase consisting of 882 steps, is the longest in France. It is a real architectural gem, built of local schist. It follows a central axis that starts at the highest point of the town ("Le drapeau" -the flag) at an altitude of 316 m, and goes right down to the shore. The staircase is decorated with flowered Provencal terracotta urns. Several panoramic viewpoints offer some magnificent views over the Mediterranean Sea and the "Isles d'Or" - the Golden Islands.

DIE MONUMENTALE TREPPE
 Diese aus 882 Stufen bestehende Steintreppe ist ein wahres architektonisches Meisterwerk und die längste landschaftliche Treppe Frankreichs. Sie wurde aus lokalem Schiefer auf einer zentral gelegenen Achse gebaut, die vom höchsten Punkt der Gemeinde „Le Drapeau“, auf einer Höhe von 316 m bis zum Strand führt. Sie ist mit blumengeschmückten provenzalischen Krügen dekoriert und bietet zahlreiche Aussichtspunkte sowie Balkone, um das Mittelmeer und die Goldinseln zu bewundern.



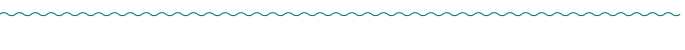
LE PATEC



À mi-chemin de cet escalier monumental a été construite une pergola circulaire en béton armé et en schiste nommée « Patec ». Les dalles de pierre dorlignée y sont encore visibles par endroits.

THE "PATEC"
 One of these viewpoints halfway down the staircase and at the top of the first steps called "Degrés de la mer" is marked by a circular pergola named "Patec" built of concrete and schist. Built of concrete and schist half-way down this monumental staircase, a circular pergola named "Patec" has been built. The original stone slabs are still visible in some places.

DIE PATEC
 Auf halber Höhe dieser monumentalen Treppe wurde eine kreisförmige Pergola aus Stahlbeton und Schiefer mit dem Namen „Patec“ errichtet. An einigen Stellen sind noch die ursprünglichen Steinplatten zu sehen.



L'ÉGLISE



Tout près du Patec, se trouve l'église « Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus » (1830-1932) conçue par l'architecte Marcel Guesnot. Un petit amphithéâtre à gradins, habilement placé derrière l'autel, permet d'y célébrer des offices en plein air.

THE CHURCH
 Next to the Patec, you will find the church "Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus" (1830-1932) designed by the architect Marcel Guesnot. A small amphitheater with terraces placed behind the altar offers the possibility to hold religious ceremonies in the open.

DIE KIRCHE
 Ganz in der Nähe der Patec befindet sich die vom Architekten Marcel Guesnot entworfene Kirche „Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus“ (1830-1932). Ein kleines Amphitheater mit Sitzreihen ist geschickt hinter dem Altar angeordnet und ermöglicht religiöse Zeremonien unter freiem Himmel.



LA CHAPELLE NOTRE DAME DU ROSAIRE

La Chapelle du Canadel a été construite en 1862 sur les traces de l'ancienne ligne de chemin de fer à petit gabarit et selon les plans de l'architecte Robert Delvau du Lavandou.
 Il commémore le débarkement des «Commandos d'Afrique» venus libérer la Provence dans la nuit du 8 au 15 août 1944.

Depuis lors, chaque année, dans la soirée du 14 au 15 août, la Libération de la Provence et l'Assomption de Notre-Dame y sont célébrées.
 Une plaque commémorative rappelle également le mois d'août 1965, où le village fut miraculeusement épargné par un vaste incendie ayant ravagé le massif des Maures environnant.

THE CHAPEL OF «NOTRE DAME DU ROSAIRE»
 The Chapel of Canadel was built in 1862 on the tracks of the old railway line and according to the plans of the architect Robert Delvau native of Le Lavandou. It commemorates the landing of the "Commandos d'Afrique" that came to liberate the Provence in the night of August 14th-15th, 1944. Since then, the Libération of the Provence and the Assumption Day are celebrated here during the night of August 14th-15th. A commemorative plaque also recalls August 1965 when the village was miraculously preserved from the flames of a big fire which devastated the surrounding "Massif des Maures".

DIE KAPELLE „NOTRE DAME DU ROSAIRE“
 Die Kapelle von Canadel wurde 1862 entlang der ehemaligen schmalspurigen Eisenbahnstrecke nach den Plänen des Architekten Robert Delvau aus Le Lavandou erbaut. Sie erinnert an die Landung der „Commandos d'Afrique“, die in der Nacht vom 14. auf den 15. August 1944 die Provence befreiten. Seitdem wird dort jedes Jahr in der Nacht vom 14. auf den 15. August die Befreiung der Provence und Mariä Himmelfahrt gefeiert. Außerdem erinnert eine Gedenktafel an den August 1965, als das Dorf auf wundersame Weise von den Flammen eines Großbrandes verschont blieb, der das umliegende „Massif des Maures“ verwüstete.



LA NÉCROPOLE



À proximité de la chapelle Notre Dame du Rosaire, le cimetière accueille les tombes de 13 soldats français, appartenant au commando Texier, morts lors du Débarquement de Provence en 1944. L'adjutant-chef Noël Texier, qui y est également enterré, serait le premier mort du débarkement de Provence.

Un cimetière à l'entrée de la nécropole a été planté le 8 mai 1975 par des « Enfants de France » en mémoire des combattants et des victimes de la guerre 1939-1945.

THE NECROPOLIS
 Close to the Chapel of Notre Dame du Rosaire, the cemetery houses the graves of 13 French soldiers who belonged to the Texier commando and who died during the Provence Landing in 1944. Chief Warrant Officer Noël Texier who is also buried here, is said to be the first victim of the Provence Landing. A cedar was planted on the 8th May 1975 by the "Enfants de France" (Children of France) at the entrance of the Necropolis to commemorate the soldiers and victims of World War II.

DIE NEKROPOLE
 In der Nähe der Kapelle „Notre Dame du Rosaire“ sind auf dem Friedhof die Gräber von 13 französischen Soldaten des Texier-Commandos zu finden, die bei der Landung in der Provence im Jahr 1944 gefallen sind. Der ebenfalls dort begrabene Oberfeldwebel Noël Texier soll der erste Gefallene der Landung in der Provence gewesen sein. Am Eingang der Nekropole wurde am 8. Mai 1975 von den „Enfants de France“ zur Erinnerung an die Soldaten und Opfer des Krieges von 1939-1945 eine Zeder gepflanzt.



LES PLACES
 Plage du Rayol
 Accessible par « Les Degrés de la Mer » de l'escalier monumental, la plage du Rayol comprend deux zones : l'est et l'ouest.
 Plage du Canadel
 Accessible par une série de marches, la plage du Canadel est également divisée en deux parties : est et ouest.
 Plage de Pramoussquier
 La plage de Pramoussquier est divisée en deux parties par un petit ruisseau, la « Foulade », qui marque la limite entre les communes du Rayol-Canadel sur Mer et du Lavandou.
 LES ÎLES D'OR À L'HORIZON...
 Ce sont les îles d'Hyères, aussi appelées les îles d'Or. Les quatre îles composant l'archipel sont : Le Levant - 900 hectares, Port-Cros - 650 hectares, Bogaud - 45 hectares, Porquerolles - 1254 hectares.

THE BEACHES AND THE ISLANDS
 Beach of Rayol, accessible via "Les Degrés de la Mer" on the monumental staircase, this beach consists of two areas: East and West.
 Beach of Canadel, accessible via a series of steps, this beach also consists of two areas: East and West.
 Beach of Pramoussquier: these are actually two beaches separated by a small stream, the "Foulade" which marks the border between the townships of Rayol-Canadel sur Mer and Le Lavandou.
 The islands on the horizon...: those are the islands of Hyères, also known as "les îles d'Or" (the Golden Islands). The archipelago consists of 4 islands: Le Levant - 900 hectares, Port-Cros - 650 hectares, Bogaud - 45 hectares, Porquerolles - 1254 hectares.

DIE STRÄNDE
 Strände von Rayol: Der Strand von Rayol ist über die monumentale Treppe „Les Degrés de la Mer“ erreichbar und erstreckt sich über zwei Abschnitte: Ost und West.
 Strände von Canadel: Über über einige Stufen erreichbare Strand von Canadel ist ebenfalls in zwei Abschnitte unterteilt: Ost und West.
 Der strand Von Pramoussquier: Der Strand von Pramoussquier wird durch den kleinen Bach „Foulade“, qui markiert die Grenze zwischen den Gemeinden Rayol-Canadel sur Mer und Le Lavandou markiert.
 Die Goldinseln am Horizont...: Es handelt sich um die Inseln von Hyères, auch bekannt als „les îles d'Or“ (Goldinseln). Der Archipel besteht aus diesen vier Inseln: Le Levant - 900 Hektar, Port-Cros - 650 Hektar, Bogaud - 45 Hektar, Porquerolles - 1254 Hektar.

LE DRAPEAU

Planté au sommet des collines du Rayol, un drapeau aux couleurs nationales ponctue la vue la plus grandiose de la station balnéaire. Dressé à l'origine pour signaler aux villageois un but de promenade, le drapeau a retrouvé tout son sens grâce à la restauration des plus hautes marches de l'escalier monumental par des bénévoles.
 Les marcheurs peuvent ainsi grimper jusqu'au « Drapeau », puis se promener le long des crêtes pour atteindre le « Col du Canadel » et sa table d'orientation où ils découvriront une vue extraordinaire sur les îles d'Or et le massif des Maures.

THE FLAG
 A French tricolor set up at the top of the hills of Rayol marks the most spectacular view of the seashoresort. Originally set up to indicate to the holiday-makers a walking goal, the flag has just taken up its full meaning again, thanks to the restoration of the monumental staircase's steps by a local team of volunteers. The walkers can climb up to the flag and take a stroll along the crests, to reach the "Col du Canadel" and its orientation table where they will discover an extraordinary panorama over the "Isles d'Or" and the Massif des Maures.

DIE FLAGGE
 Hoch oben auf den Anhöhen von Rayol steht eine Flagge in den Nationalfarben und unterstreicht die grandiose Aussicht des Badesortes.
 Die Flagge diente ursprünglich dazu, den Urlaubern ein Ziel für ihre Wanderungen zu geben. Dank der Restaurierung der obersten Stufen der monumentalen Treppe durch freiwillige Helfer hat sie nun wieder ihre volle Bedeutung erlangt.
 Die Wanderer können nun bis zum „Drapeau“ hinaufsteigen und dann auf den Berghängen entlang zum „Col du Canadel“ und seiner Orientierungstafel wandern, wo sie ein atemberaubender Ausblick auf die „Isles d'Or“ und das „Massif des Maures“ erwartet.



LES STÈLES

Symboles militaires, deux stèles, propriété de la commune du Rayol-Canadel sur Mer, commémorent le débarkement des commandos d'Afrique la nuit du 15 août 1944.

THE STELES
 Military symbols, the two stèles owned by the commune of Rayol-Canadel sur Mer commemorate the landing of the "Commandos d'Afrique" in the night of August 15, 1944.

DIE STELEN
 Als militärische Symbole erinnern zwei Stelen, die Eigentum der Gemeinde Le Rayol-Canadel sur Mer sind, an die Landung der „Commandos d'Afrique“ in der Nacht vom 15. August 1944.



L'HISTOIRE DES 3 QUARTIERS

Avant le début du XIX^e siècle, le Rayol-Canadel sur Mer était quasiment inhabité, occupé de quelques cabanes de bergers et d'éleveurs de liège. La station balnéaire du Rayol-Canadel sur Mer fut créée en 1925 comme un prolongement de la Mole. Cinq quartiers composent alors le futur Rayol-Canadel sur Mer : le Rayol, le Canadel, le Fenouillet, le Dattier et les Pierreques. D'importants travaux d'aménagement furent entrepris : routes, escaliers, jardins, hôtels, tennis, Pergola du Patec, jetée de la plage, reconstruction d'un village Provencal et même construction d'un petit port. C'est en 1949, par un arrêté préfectoral, que le Rayol-Canadel sur Mer devient une commune indépendante.

Elle se compose depuis de trois « quartiers » distincts :
 • Pramoussquier dont le ruisseau du même nom marque la limite avec Le Lavandou.
 • Le Canadel d'où part la départementale D27 reliant le littoral à La Mole par le Col du Canadel,
 • Le Rayol sublime par un escalier fleuri monumental menant du rivage à de grandioses places panoramiques pour le visiteur qui prend le temps de flâner.

THE HISTORY OF THE 3 DISTRICTS
 Before the beginning of the 20th century, Rayol-Canadel sur Mer was almost uninhabited, consisting only of a few shepherds' tents and cork oak harvesters' shelters. The seaside resort of Rayol-Canadel was created in 1925 as an extension of the nearby village of La Mole. At that time, five neighborhoods made up what would become Rayol-Canadel sur Mer: Le Rayol, Le Canadel, Le Fenouillet, Le Dattier and Les Pierreques. Significant development work was undertaken: roads, stairways, gardens, hotels, tennis courts, the Pergola of Le Patec, a beach jetty, a reconstructed Provencal-style village, and even a small harbor were built. In 1949, Rayol-Canadel was officially established as an independent municipality by a prefectural decree. Today, it consists of three distinct areas:
 • Pramoussquier, whose stream marks the boundary with the neighboring town of Le Lavandou.
 • Le Canadel, where the D27 road begins, connecting the village to La Mole via the Col du Canadel.
 • Le Rayol, enhanced by a grand flower-lined staircase leading from the shoreline to the spectacular panoramic terraces - perfect for visitors who enjoy taking their time.

DIE GESCHICHTE DER DREI VIERTEL
 Vor Beginn des 20. Jahrhunderts war Rayol-Canadel sur Mer nahezu unbewohnt und bestand lediglich aus einigen Hütten von Hirten und Korkbauern. Der Badeort Rayol-Canadel wurde 1925 als Erweiterung von La Mole gegründet. Fünf Stadtviertel bilden dann das zukünftige Rayol-Canadel sur Mer: Le Rayol, Le Canadel, Le Fenouillet, Le Dattier und Les Pierreques. Es wurden umfangreiche Erschließungsarbeiten durchgeführt: Straßen, Treppen, Gärten, Hotels, Tennisplätze, die Pergola „Patec“, eine Strandrutsche, die Nechbildung eines provencalischen Dorfes und sogar der Bau eines kleinen Hafens. Im Jahr 1949 wird Rayol-Canadel durch einen Erlass der Préfektur zu einer eigenständigen Gemeinde. Seitdem besteht der Ort aus drei eigenständigen Vierteln:
 • Pramoussquier, dessen gleichnamiger Bach die Grenze zu Le Lavandou markiert.
 • Le Canadel, von wo aus die Landstraße D27 über den „Col du Canadel“ zur Gemeinde La Mole führt.
 • Le Rayol, geschmückt mit einer blumenbestäubten und mit Bäumen versehenen Treppe, die vom Ufer zu grandiosen Aussichtspunkten führt - ideal für Besucher, die sich Zeit nehmen möchten.



OFFICE DE TOURISME COMMUNAUTAIRE
 BUREAU DU RAYOL-CANADEL SUR MER - CATÉGOIRE II

